

Publicación Mensual  
del Noticiero  
Para el Área 09 de la  
La Conferencia de Servicios  
Generales  
P.O.Box 51446,  
IRVINE, CA 92619-1446,  
www.msca09aa.org

# Noticiero

## del Area Medio-Sur de California

Agosto 2004

El Area 09 abarca  
todos los grupos de  
A.A. en los condados  
de  
Los Angeles (al Sur de la Rosecrans)  
San Bernardino,  
Riverside, y  
Orange.

### La Sabiduría de la Septima Tradición

Por Mike M.

La forma larga de nuestra 7ma. tradición declara que, " Los grupos de A.A. deben mantenerse totalmente a si mismos con las contribuciones voluntarias de sus propios miembros. *Nosotros pensamos que cada grupo logrará este ideal muy pronto; que cualquier solicitud pública de fondos que usen el nombre de Alcohólicos Anónimos es muy peligrosa, ya sea hecha por los grupos, los clubes, los hospitales, u otras entidades; que el aceptar donaciones grandes de cualquier fuente, o de contribuciones que llevan cualquier obligación, no es prudente. Además nos causan mucha preocupación las tesorerías de A.A que continúan acumulando dinero más allá de la reserva prudente, para aumentar los fondos sin ningún propósito de A.A. La experiencia nos ha advertido a menudo que nada hay que tenga mas poder para destruir nuestra herencia espiritual, que las disputas sobre propiedad, dinero, y autoridad.*"

Esta tradición vino de los años peoneros de experiencia cuando A.A. se esforzaba entre lo poco que tenía a la mano y las grandes sumas que le ofrecían para ayudar a los alcohólicos. Hoy muchos de nosotros nos tomamos estas tradiciones muy a la ligera y todavía ellas aseguran nuestra existencia como grupo. En mi jornada en servicios generales he tenido el privilegio de servir como RSG, tesorero del distrito, CMCD y miembro de comité de área. Una de las cosas que he aprendido es un sentido de la importancia de nuestra 7ma. tradición. A nivel grupo el dinero que nosotros ponemos en la canasta paga la renta, compra el café, la literatura y se asegura que el recién llegado tenga un lugar caluroso, para recibir el mensaje. Hay muchas " entidades " dentro de A.A. para proporcionar los servicios que un grupo solo no puede hacer. Las oficinas centrales proporcionan un número local para dar información de A.A y literatura. El Comité de H & I local proporciona llamadas del paso 12 a hospitales e instituciones. Los distritos son el primer eslabón en la comunicación a servicios generales, el RSG lleva la conciencia de grupo hacia el Área, el Delegado a la Conferencia de Servicios Generales conectándolo con A.A como un todo. Como miembro del comité de finanzas me pidieron que reuniera un paquete de la 7ma. tradición para ayudar a informar a nuestros grupos. Este paquete contiene la información sobre nuestra 7ma. tradición y la información financiera de como archivar los impuestos y empezar a habilitar cuentas bancarias de un grupo. Yo creo que éstos serán útiles para los tesoreros y secretarios. Nosotros hemos distribuido estos paquetes a los distritos como una base para sus propios usos del distrito. Si usted o su grupo tienen cualquier pregunta financiera, usted hallará muchas de las respuestas en este paquete. Si no, siéntase libre de preguntar a su distrito o el área, y yo estoy seguro que entre nosotros podemos encontrar las respuestas. Recuerde que nuestra 7ma. tradición es una parte del trabajo de paso 12. Si usted tiene cualquier pregunta o sugerencias, por favor siéntase libre de contactarnos. Nosotros estamos aquí para servir. Mike M,

### 8vo Concepto

(Forma Corta)

Los custodios son los principales planificadores y administradores de los grandes asuntos de política y finanzas globales. Con respecto a nuestros servicios constantemente activos e incorporados separadamente, los Custodios, como síndicos fiscales, ejercen una función de supervisión administrativa, por medio de su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.

### La Experiencia del Foro Regional del Pacífico

Por Bruce H

Bien, por fin me he decidido después de una ausencia larga de no escribir un artículo para el noticiero. Lo que tengo en mi mente es el Foro Regional del Pacífico; al que Linda y yo tuvimos el placer de asistir la semana pasada. En primer lugar, yo quise tomar el tren a Portland. Habiendo dicho que, realmente podría decir que eso tomaría un gran tiempo en el tren que estaría con extraños y que cuando sería el tiempo para la cena en el automóvil. Llegando al hotel yo nunca me metía a bañar en toda mi vida. Entonces Linda y yo fuimos por la calle para cenar y tuvimos el placer de intercambiar palabras con el Presidente Roger del Área 07. Entonces nosotros regresamos al hotel y nos encontramos con algunos amigos del Área 05 y 93.

La mañana siguiente fue grande ver la llegada de mis compañeros alcohólicos del Área 09. A propósito, siguiendo el Area Anfitrión Oregón, nuestra Área tenía la concurrencia entre 45 a 50 presentes de nuestra área. Viernes era, para decir el menos espiritual por naturaleza. Realmente es difícil describir en las palabras. Debe experimentarse. Viernes yo tuve la oportunidad de reunirme con el Comité de ad hoc y Cooperación con El Anciano, y yo puedo informar que está caminando realmente muy bien.

Sábado fue todo un nuevo principio de experiencia con la sesión de la mañana dónde los primeros asistentes consiguieron llegar al micrófono y expresaron sus sentimientos sobre cómo nuestros sirvidores custodios están ayudando a que nosotros llevemos el mensaje al tropezar con alcohólicos en las calles si en Portland o en Mongolia. Entonces los Talleres del sábado fueron excelentes, sobre todo el a que yo asistí donde nuestro MCDC del Dist 18 habló sobre como conseguir ALT a RSG cuando el RSG estará rotando para fuera. Éste es el tiempo que me gustaría aclarar la historia sobre esta excursión de la piscina infame. En primer lugar, no fue mi idea. Fue de Carlos M's y Rich W's la idea. No se preocupen, yo no me estaré alejando de AA para meterse en la piscina profesional que dispara y gira. La peor parte del fin de semana ocurrió cuando era tiempo para salir, sobre todo cuando yo me despedí de Elaine McDowell y le agradecí por su servicio a AA. A mi sorpresa ella me agradeció mi servicio y espera que nosotros nos veamos en Toronto que no había estado en mis planes pero yo aprendí a no proyectar en el futuro de nuevo. De nuevo una vez para abrasarlo, y de mi propia manera le pido guía a Dios que resulta la manera que debe de ser. Gracias de nuevo por confiar en mí servicio al Área 09 como su coordinador. En Amor al Servicio Bruce H

### 8va Tradición (Forma Larga)

#### Nuestra experiencia en A.A. nos ha enseñado que:

A.A. debe siempre mantenerse no profesional. Definimos el profesionalismo como la ocupación de aconsejar a los alcohólicos a cambio de una recompensa económica. No obstante, podemos emplear a los alcohólicos en los casos en que ocupen aquellos trabajos para cuyo desempeño tendríamos, de otra manera, que contratar a gente no alcohólica. Estos servicios especiales pueden ser bien recompensados. Pero nunca se debe pagar por nuestro acostumbrado trabajo de Paso Doce.

## Por Mike M

Si hay una cosa que yo he aprendido en los Servicios Generales de A.A., es cómo ser más amable y tolerante con personas que tienen ideas diferentes, creencias diferentes, y problemas diferentes a los míos. Éste no siempre fue el caso, yo era uno de los tipos que decía 'eso no es A.A.' mucho antes de que supiera lo que A.A. realmente es. Me recordaban esto en días pasados alguien que yo trate mal una vez. 'Él es ahora miembro de mi grupo base y yo le agradezco a él por seguir viniendo' a pesar de mi tontería. El amor y la tolerancia no me llegaron por el inmenso esclarecimiento espiritual sino por necesidad – tuve que hacer lo que me dician ( para mantenerme sobrio).

Tomemos una tarea tan simple como hacer el café. Yo compraba el café mas barato para ahorrar el escaso fondo de mi grupo . A uno de nuestros miembros no le gustó el café que traje y me dio otra " marca de café " para que yo lo hiciera. Yo me ofendi pero hice el café a pesar de todo. Después de la reunión él me tomó al lado y me dijo: "Esto es un programa de atracción y el café bueno atraerá a los recién llegados para que regresen. Él tenía razón, claro, y yo compré el café bueno desde aquel momento. Yo rodaba mis ojos a aquéllos que entraban en mi reunión y hablan sobre la salud mental y otros asuntos, y luego comprendí que todos nosotros tenemos 'problemas mentales'.

Llegue a ser un RSG porque pensé que sería una cosa fácil, una reunion al mes y sólo un informe al grupo. Dios tenía mucho más en reserva para mí; las 12 tradiciones y los 12 conceptos y condiciones de amor y servicio. Como un RSG, yo vi muchos ejemplos de amor y tolerancia y muchos ejemplos que no lo eran tanto. Con el tiempo yo vi A.A. como una luz diferente. Nosotros " no somos sólo mi grupo base, el libro grande (las primeras 164 páginas), Oficina Central, H+I, o Servicios Generales. A.A. es Mundialmente, esto consiste en millones de individuos como yo mismo. Nosotros somos personas que nunca nos hubieramos encontrado sin nuestra meta común de mantenernos sobrios y llevar el mensaje. Nosotros venimos no a revelarnos en nuestra unicidad pero ayudar a otros y resolver nuestro problema en común. Yo necesito ese mismo amor y tolerancia que se me da cuando entro en los cuartos de A.A que 'el café este bueno ' si usted quiere, hacer la tarea de ayudar a aquéllos que Dios me pide que ayude. Yo no tengo el derecho para negarme dando lo que se me fue dado libremente a mí si yo deseo mantenerme sobrio.

El " amor y la tolerancia es nuestro código " (Página 84). Yo también debo ser tolerante y debo abrir mi mente a ideas que no me gustan porque ellos no se conforman a la manera que yo pienso o que debe de hacerse. Yo he aprendido más de las malas ideas de otros que de mi inteligencia. Nos importa, así el amor y tolerancia de otros, sus ideas, sus problemas. Si nosotros apenas intentamos ser tolerantes con los recién llegados en los grupos como fueron con nosotros cuando llegamos, quizá ellos seguirán viniendo.

Mike M.

## Comité de Literatura

¡Hemos comenzado el trabajo del Libro de Trabajo de Servicios Generales 2005 del MSCA! Asegurense que la informacion de reuniones de su Distrito está reflejada con precisión y somete cualquier cambio del 2004 al Comité de Literatura, o con schaefer96@sbcglobal.net. También, si usted tiene alguna idea para otros proyectos de Literatura que le gustaría ver, por favor venga y haga que su voz se escuche!

Saludos, Craig S

## Ayudando Alcohólicos en nuestra Comunidad Combodiana

El Distrito 4 ha comprado libros grandes en el idioma de Khmer para la distribución en nuestra comunidad camboyana (qué es la más grande fuera de Camboya). En lo que sabemos, hay muy poca información del programa de AA en esta comunidad, por lo que esperamos establecer una relación positiva con este segmento creciente de nuestra población. También compramos los 4 PSA's ( Anuncios de Servicio de Público) para la transmisión en nuestra red local de cable.

En amor y servicio, Rich W, DCMC District 4

## Grapevine (informe del Foro Regional del Pacifico)

Una nota de Greg J.

GRAPEVINE – David, Coordinador de la Junta del GV – en su 8vo. año de servicio–rotará fuera en el 2005. ¡60 años del Grapevine! La circulación del GV ha bajado de 120,000 a 110,000. La circulación 135,000 máxima fue en 1990. Sin embargo, el GV hizo \$5,000 de ganancia en el 2003. ¡Operando en lo negro, Sí! La Junta del Grapevine consiste de 8 voluntarios y una posición de paga. ¿Te imaginas eso?

### Alcohólicos Clase B

Phyllis H. – experiencia en recursos humanos

Mike P – experiencia en educacion

Arnold R – manejador de periodico ( si mal no recuerdo! )

David – experiencia en publicaciones

### Alcohólicos Clase A – no-alcohólicos

Leonard Bloomenthal – Admin. Leyes, Neg.. Manejo,

Finanzas, Publicaciones

Dorothy Hurley – Edicion, Escritor Profesional, Desarrollo de la Junta

Raymond Massey – Negocio, Manejo de Negocios

### **Notas de la presentación de Robin Bromley, Editor Ejecutivo del Grapevine:**

Autoridades iguales–responsabilidades iguales. Es su responsabilidad mantener actualizada la información para la junta. La unica posición de paga es la de Editor. Creada cuando A.A. tenía sólo 9 años de vida–y 2,000 miembros. El número de miembros rápidamente aumentó a 8,000, y surgió la pregunta de– "Cómo pueden los Grupos comunicarse entre sí?" Bill W. empezó un boletín informativo de 8 páginas: Costo de 15 centavos–empezó con 165 suscripciones. En 1945–ya tenía 3,500 suscripciones.

### **Grapevine**

- "La lámpara encendida que ilumina el espacio oscuro dondequiera quiera que aterrizas."
- Los dibujos animados se introdujeron en el 6to. Numero.
- "El Lenguaje del Corazón" es un libro publicado por El Grapevine ( una recopilación de los escritos de Bill W."
- El preámbulo de AA vino del Grapevine.
- 90% del Grapevine viene de los miembros del AA.
- EL PERSONAL: 14 empleados de tiempo completo, 3 agentes libres. Y sólo 17 empleados pagados para una cifra de suscripciones arriba de 100,000.
- ¿USTED PODRA IMAGINAR?
- La Red de AA – hay 12,000 historiales accesibles a cualquiera y se puede buscar por tema, fecha, estado, ciudad, o por nombre,

### **LA VINA – La versión del Grapevine en Español**

¡Cuentas contradictorias sobre de que distrito salió! ¿Controversia en el AA? ¡Nunca!

En 1991–El AA Grapevine empezó con un artículo en el idioma español

En 1995–Los miembros de los grupos en español su propia revista Primero la traducción de todo el Grapevine al español

En el 2001–la Conferencia de Servicios Generales–aprobó una prueba de 5 años para La Vina

50 años de AA en Argentina

50 años de AA en Perú

Membresía de habla Española: 1,700 + grupos (los grupos)

9,200 suscripciones (las suscripciones)

RLV–para alcanzar a todos los grupos en los distritos y el área, (el trabajo dentro) la estructura de AA

### **Comité de IP**

No olviden la reunión del Comité de I.P. a las 10:15 - 11:30 am Agosto. 8 en Wildomar !

Christine S, Coordinadora de IP

## Foro Regional del Pacífico ...Una Conexión Espiritual

Por Linda H

Después de 31 horas en el tren (montando los reiles) de Los Angeles a Portland y disfrutando el paisaje bonito a través de California Norte y Oregon así como los muchos automóviles mohosos, me tambaleé en el Doubletree. Supongo que apenas me volvían las piernas del tren. Las primeras personas que vi fué Jim y Linda C. y cuándo me acerqué a saludarlos, me preguntó Jim sonriendo te hiciste?? Él no terminó la frase.

Éste es mi 5to. Foro Regional del Pacífico y fue un tiempo para volver a emprender las viejas amistades y cultivar nuevas. Para aquéllos que no han estado en Foro Regional, ya que asistan prodran hacer puente de comunicacion con la sig. historia.

La GSO hizo una gran labor explicando su papel a los grupos. Esta es la primera vez, por ejemplo, en 14 años que nosotros estamos zambulléndonos en nuestra reserva prudente. Greg M., Gerente General de la OSG señaló que cuesta \$125 por año para apoyar cada Grupo del AA registrado.

Fue bastante impresionante que Greg M. vino de Mongolia a Beijing a Portland. También Elaine McDowell, Coordinadora de la Junta, se tardó 40 horas debido a otro vuelo retrasado, pero ella estaba allí como sirviente especializada de confianza, (Clase A) y ella dio su informe a un cuarto lleno de alcohólicos en recuperación y servidores de confianza.

Los helados se sirvieron el sábado por la noche. Yo me lo perdi porque el Taller de los Registradores todavía estaba en sesión. Debido a la enfermedad de Elaine S., Gerente, Servicios de Apoyo, Greg M. coordinó el taller y con la ayuda de Kany K. (Distrito 12) del Área 09 quién tomó el acta y el Delegado Alternado del Oeste de Washington que nos mostró cómo mantener los registros. Fué un taller muy informativo y emocionante.

El momento culminante muy divertido fué cuando dos mujeres del Área 05 desafiaron a, Bruce H., Carlos M., Rich W., Peyman, Gregory, Mike P. (Área 05), Jim W. (el Coordinador del Área 05), Delegado Alternado del Este de Washington y Hernan-LaVina (GSO) a jugar billar. También tenían el karaoke y Hernan cantó " Hound Dog " estilo Elvis (caderas giratorias y todo). El fin de semana estuvo lleno de eventos espirituales, como el ver la participación hispana del Área 09, almorzando con Ken T. (el CMCD pasado-distrito 12), manejando en el automóvil descapotable de Peyman y embromándolo que él sería un gran taxista de Nueva York. Yo amo reanudar las viejas amistades y aunque había trabajo también había diversión. Así que, hasta la vista. Con amor y servicio, Linda H MSCA 09 Registradora

---

### El Comité de Centros de Tratamiento

Me gustaría invitar a todos los A.A interesados que vengan nuestra reunion del Comité de C.D.T antes de la reunion del Comité de Servicio de Área el domingo, 8 de agosto. Nuestra reunión se celebrará en el mismo local que el ASC en el: 20150 Mayhall Drive, en Wildomar. Después de nuestra reunion de comité, te puedes quedar al almuerzo y puede quedarse a la reunión de ASC.

Estaremos discutiendo nuestras Guías y las actividades y funciones del comité. Todos son bienvenidos, sin tener en cuenta la experiencia con los centros de tratamiento. Por favor venga y comparta su experiencia, fortaleza y esperanza--o cualquier idea que tenga con respecto a los centros de tratamiento en nuestra área.

Si no puede asistir a la reunión, por favor veame personalmente. La mejor amenra de localizarme es vía el correo electrónico: patricksinger@yahoo.com.

Mis mejores deseos, Patrick S, TFC Chair

## ¿Acaso hemos perdido nuestro enfoque?

Por Scott R.

A mi siempre me enseñaron a defender nuestras tradiciones, y también me dijeron que la persona que defiende las las tradiciones está sola. Yo nunca he tenido un problema con eso. Las tradiciones han sido una parte de mi vida durante un largo tiempo. He sido parte del área 09 Medio- Sur de California durante aproximadamente 19 años. El servicio general es lo mio (algo cada uno debe encontrar) y yo amo esto.

Yo voy a muchas reuniones y siempre me sorprende lo que yo veo y oigo, y cómo las tradiciones se usan o no se usan y como la gente las interpreta. Yo he asistido a reuniones dónde algunos piensan que una reunión abierta significa que cualquiera puede participar, y es realmente triste ver a alguien con 20 años que no sabe nada sobre las tradiciones y piensa igual que los demas. Yo agradezco que esas personas con tiempo tuvieron la sabiduria para enseñarme cada aspecto de Alcohólicos Anónimos.

Yo voy a muchas reuniones cerradas donde las hay porque así yo sé que estoy en una reunión de AA real. Ahorita hay una reunión en mi distrito que le permití a cualquiera participar. Tengo que investigar todavía porque no me debo dejar llevar por los rumores, y hay otra reunion nueva que le permite a cualquiera compartir. Ambas reuniones están llamándose reuniones de AA. Yo veo que nuestro mensaje se mezcla mucho y la gente siempre recalca "pero Bill era un drogadicto", o "el libro azul habla sobre las drogas." La gente no parecen comprender que esos problemas no nos incumben y nosotros no podemos hacer a un lado nuestro objetivo espiritual primario. Bill Wilson incluso dijo que si AA se destruye lo vamos a destruir por dentro, y él está hablando sobre de nuestras tradiciones como algo que nos ayuda a sobre vivir no sólo en el grupo sino como individuos.

A mi se me enseñó a educar al nuevo que atraviesa por la puerta ha llevar un mensaje de esperanza y supervivencia, enseñarle cada aspecto del programa y mostrar todo aspecto del programa. Todo está en la educacion. Cuando yo patrocino yo enseñé 12x12x12 pasos, tradiciones, y conceptos para que cuando ellos entran en el servicio que tengam comprensión. Así nosotros como miembros de AA debemos mirar si hemos perdido nuestro enfoque. Yo siempre fui enseñado a caminar, hablar, respirar y vivir AA, y lo hago. Aunque, como todos todavía me queda por aprender. Así que pensemos sobre nuestro enfoque, nuestra unicidad de propósito. Todas nuestras tradiciones, porque todas son igualmente importantes.

Sinceramente suyo, Scott R, CMCD Distrito 10

---

### El Comité de Correcciones MSCA09

Se presentarán las guías propuestas para este nuevo comité en el A.S.C. del 8 de agosto. Muchas gracias a todos los que nos ayudarán con sus sugerencias y apadrinamiento. Y ya saben quiénes son. Este comité ha hecho lo mejor posible para reunir un conjunto comprensivo y simple de guías que nos ayudarán a través de las varias facetas y áreas de nuestras posibilidades de servicio. El programa de Correspondencia de Correcciones parece que va bien, mientras se agregan nuevos escritores cada mes. El A.A.W.S. también ha estado enviando pedidos de literatura y cartas de presos que desean un "conecte" cuando quedan libres. Esta información se ha pasado a los varios comités de H&I que estan en uan localidad geográfica apropiada y de una manera oportuna. Como informe en el ASC de Junio, me voy a mudar Nevada en agosto y seré incapaz de seguir sirviendo en este comité. Nuestra coordinador del área Bruce H. y yo hemos estado buscando a alguien para reemplazarme, y estamos seguros que alguien se dará de voluntario. Cualquiera que tenga una idea o sugerencia en esta materia deben pasar a Bruce la información. Realmente es una buena manera de conocer otras personas y realmente no requiere tanto tiempo como algunos de los otros comités. Y por último, me gustaría aprovechar esta oportunidad para agradecer a todos por permitirme prestar servicio en el MSCA 09 durante los últimos cuatro años y pico. Ha sido una experiencia muy placentero, y no sólo he aprendido mucho, sino tambien he mirado mucho crecimiento en mi sobriedad. Ha sido una de las experiencias más maravillosas que he tenido, y siempre estaré agradecido por esto. De nuevo, gracias a TODOS por permitirme ser una parte de algo tan, especial. Que Dios los acompañe y los bendiga, siempre.....

Sinceramente, Alan V

## Anuncio:

**Nota: los anuncios que se hacen aqui son unicamente un servicio a los lectores, no son un endoso del MSCA**

Hay una reunion semanal de Tradiciones y Conceptos que se reúne los Domingos a las 5:30pm, 705 W. La Veta Ste. 208, Orange, CA 92867.

## Eventos Proximos

**Ag. 8 (Domingo): ASC**, organizado por el Distrito 17. 20150 Mayhall Dr., Wildomar, CA

**Sep. 12 (Domingo): MSCA Asamblea**, organizada por el Distrito 30. 7050 La Contenta Rd., Yucca Valley, 92284.

**Oct. 10 (Domingo): ASC**, organizado por el District 24

**Mar. 11-13 PRAASA 2005**, Tucson, Arizona

## Taller para Secretarios

El distrito 5 tendrá un Taller para los Secretarios en su reunión del 12 de agosto, 2004, y un Taller de Tesoreros en su reunión del 9 de septiembre, 2004. Sus reuniones se llevan acabo en la Iglesia de las Colinas, Newport y Regate, Santa Ana CA. (para mas información llamar a Garry B.)

**MELISSA B**

## Taller de CPC

El Distrito 11 va a organizar un "Taller de Cooperación con la Comunidad Profesiona l", el 17 de Octubre de 10am a 12 medio-día, en Fontana en la cafetería de la escuela inter-mediaria Adler.

Suyo en el Servicio, Patrick C

**Aosto 8 (Domingo) MSCA ASC**, 20150 Mayhall Dr., Wildomar

### Direcciones del Oeste:

Del 91 Freeway, Entre en el 15 Frwy. S Hacia SAN DIEGO. Maneje 22.5 millas

Tome la salida de DIAMOND DRIVE hacia la RAILROAD CYN RD. Maneje 0.2 millas.

De una Derecha a la DIAMOND DR. Maneje 0.1 millas

Vuelta Izquierda a la MISSION TRL. Maneje 1.9 millas.

Vuelta a la derecha a la CORYDON RD. Maneje 1.2 millas.

Vuelta Izquierda a la UNION ST. Maneje 0.1 millas.

Vuelta a la derecha a la TRAILWOOD CT. Maneje <0.1 millas.

Vuelta Izquierda a la MAYHALL DR. Maneje <0.1 millas.

Finalise en el 20150 MAYHALL DR WILDOMAR CA

**Sep. 12 (Domingo): Asamblea del MSCA**,

Organizada por el Distrito 30.

7050 La Contenta Rd., Yucca Valley, CA 92284

### Direcciones del Oeste:

Del 91 Fwy, Tome el CA-60 E hacia INDIO.

Maneje 23.1 millas.

Tomar el I-10 E hacia la salida-a la izquierdat- para BEAUMONT. Maneje 22.4 miles.

Tome el CA-62 E/TWENTYNINE PALMS HWY hacia el 29 PALMS/YUCCA VALLEY. Maneje 24.5 miles.

De Vuelta a la Derecha en LA CONTENTA RD.

Maneje 0.5 miles.

Termine en el 7050 LA CONTENTA RD YUCCA VALLEY CA

La Asamblea del MSCA incluye los comités permanentes responsables de realizar muchos de los negocios y actividad relacionados con AA del Área. Hay Comités Coordinados y Permanentes. Los coordinadores y sus alternos de los comités aparecen abajo.

## Coordinadores de Comités Permanentes del Área y Servidores de confianza del Panel 54.

Coordinador de Archivos...Pete B

Coordinador Alterno....Ron E

CCP...Maggie R

CCP en Español...vacante

Enlace a Convenciones...Jason S

Enlace a Convenciones en Español

...vacante

Centros Correccionales...Alan V

Escuela de MCD's...Phil L

Comunicaciones ...Nancy R

Coordinador de Finanzas...Mike M

Coordinador del Grapevine...Mitch C

Coordinador de La Viña...Raul C

Escuela de RSG's...Jim B

Escuela de RSG's Español: Felipe G

Coordinador de Literatura...Craig S.

Literatura en Español...Max O

Centros de Tratamiento...Patrick S

Coordinadora de Noticiero...Nancy R

Noticiero en Español.....Jesus O

Infomación Publica.....Christine S

Información Publica Español: Ezequiel G

Registraciones.....Linda B

Necesidades Especiales.....Nancy B

Necesidades Esp. en Español: Vacante

Archivista.....Charles K

Equipo Audio.....Joseph M

Cafetera.....Suzy C

## Oficiales del Area

(Panel 54)

Delegada.....Nancy J

Coordinador.....Bruce H

Secretario.....Cesar F

Alt. al Delegado...Carlos M

Registradora...Linda H

Tesorero.....Joe B

Favor de enviar articulos o información para el Noticiero del Area a: Nancy R: nan@ase-consult.com